

**Выступление Премьер-министра Японии Синдзо Абэ
на пленарном заседании Петербургского международного
экономического форума (25 мая 2018 г.)**

Господин Миклетвейт! Благодарю Вас за представление.

Президент Франции Макрон! Заместитель председателя КНР Ван Цишань! Директор-распорядитель МВФ Кристин Лагард! Мне приятно вместе с Вами принимать участие в этом форуме.

Президент Путин! Спасибо Вам за нынешнее приглашение. Особенно я очень рад, что Вы пригласили меня в этот красивый город Санкт-Петербург. Благодаря этому, мне наконец-то удалось впервые посетить Эрмитаж, который я так давно мечтал увидеть.

Дамы и господа!

В этом году в Россию приедет японская национальная команда «Самурай Блю» для участия в чемпионате мира ФИФА.

Давайте представим, что «Самурай Блю», одержав победы в матчах, сражается в финале с Россией.

Вот о чем я мечтаю, заразившись каким-то странным оптимизмом, может быть, из-за разницы во времени.

Наберусь смелости сказать это перед Эммануэлем и Кристин. В моей мечте французская сборная «Синие» должна, к сожалению, проиграть «Самурай Блю» в полуфинале.

Правда, скорее всего, Эммануэль подумал, что Франция разгромила Японию с крупным счетом в этом матче. Но если уж мечтать, то по-крупному.

Давайте помечтаем!

Каким будет мир, когда между Японией и Россией установится постоянная стабильность?

Я думаю, мы создадим оплот мира в одном большом уголке Северного и Восточного полушарий.

Прочный оплот, поддерживающий как регион, так и весь мир.

Думаю, что при этом Северный Ледовитый океан, Берингово море, северная часть Тихого океана, Японское море станут магистральной морской дорогой мира и процветания.

А острова, являвшиеся причиной противостояния, превратятся в символ японо-российского сотрудничества, открыв новые возможности в качестве логистического опорного пункта.

Японское море, вероятно, также изменится, став логистическим хайвеем.

Во Владивостоке стараниями обеих стран уже продвигаются вперед усилия по развитию этого красивого порта в качестве океанических ворот.

Представьте, как грузы туда-сюда перевозятся в водах от Северного Ледовитого океана до Японского моря.

Без всякого сомнения, одним из таких грузов будет СПГ, получаемый из газовых месторождений в Северном ледовитом океане, начиная с Ямала.

СПГ, перевозимый на тяжелых ледоколах, к северу от Японии будет перегружаться на обычные танкеры.

Затем, благодаря работе японских компаний, обладающих богатым опытом, он будет доставляться потребителям в Японии, Китае, Азии, даже далеко в Индии.

Япония – крупнейший в мире импортер СПГ. Компании, крупнейшие в мире по объемам закупок СПГ, также находятся в Японии.

Япония обладает богатым опытом по формированию рынков и разработке ценовых механизмов. Исходя из этого, думаю, что в этой сфере установятся такие отношения, которые будут выигрышными как для Японии, так и для России.

Ваш СПГ из Северного ледовитого океана, благодаря совместной работе с Японией, станет гигантским стабилизирующим фактором для мирового рынка.

Из Северного ледовитого океана в Берингово море, северную часть Тихого океана, затем из Японского моря в Индию и Тихий океан.

Ось стратегического противостояния в период холодной войны радикально преобразится в акваторию мира и процветания. Конечно, мы сделаем ее пространством прочного верховенства права.

Думаю, что при этом впервые по-настоящему проявится потенциал, которым обладают Север и Дальний Восток России, и рост российской экономики будет походить на использование турбонаддува.

Это будет выгодно всем соседним странам, включая Японию, и станет важным вкладом в мировую экономику.

Может, это все пустые мечты, грезы наяву?

Я так не думаю. Эти цели, конечно же, достижимы, если продолжать движение шаг за шагом.

Кроме того, дамы и господа, мирный договор между Японией и Россией необходим именно для того, чтобы реализовать такое широкое видение.

По крайней мере, мы с Президентом Путиным до этого дня при каждой встрече уточняли это друг у друга.

Дамы и господа!

Со времен революции уже прошло 100 лет, после войны – 70 лет, после возникновения новой России – четверть столетия.

Похоже, после трудного исторического периода российская молодежь, наконец-то, начала жить, строя планы на далекое будущее.

Хочу подчеркнуть. Ваше движение вперед значительно активизируется, если своим партнером вы сделаете Японию.

Одних слов, конечно, недостаточно.

Надо, чтобы самые обычные жители России поняли на очевидных результатах, *что* хорошее произойдет, если Япония и Россия будут работать сообща.

Исходя из таких соображений, мы предложили России темы сотрудничества, охватывающие 8 пунктов.

Дамы и господа!

В моем правительстве есть один министр, который занимает пост, специально созданный для этого. Министр Сэко, не могли бы Вы встать со своего места?

Большое спасибо!

Господин Сэко Хиросигэ, вступив в должность министра по экономическому сотрудничеству с Россией, посещает множество регионов.

Он бывал не только в Москве и Санкт-Петербурге, но и во Владивостоке, Воронеже, Екатеринбурге.

В конце апреля он посетил Сабетту, когда там было еще холодно, чтобы посмотреть на «Ямал СПГ».

Я слышал, что этим летом он планирует посетить Республику Саха. Это первый японский министр в истории двусторонних отношений между нашими странами, который побывал в России в таком количестве мест.

Благодаря в том числе и этому, сейчас быстрыми темпами растет число проектов экономического сотрудничества между Японией и Россией от Хабаровска до Москвы.

Их число уже превысило 130.

В их числе есть такая сельскохозяйственная инновация, как выращивание свежих, как с грядки, овощей.

Есть проект по обновлению городского хозяйства и снижению дорожных затрат на 30 процентов. Этот проект реализуется в Воронеже.

Президент Путин 7 мая этого года опубликовал «цели и задачи до 2024 года», провозгласив важные политические меры для повышения качества жизни и продвижения структурных реформ экономики и общества.

Предложенный Японией План сотрудничества из 8 пунктов, действительно, идет в русле этих важных политических мер.

Более того, Япония вносит свой вклад с помощью конкретных проектов. Япония пытается выступить стимулятором, катализатором социально-экономических реформ в России.

Дамы и господа! Первая роль, которую играет Япония, - это укрепление здоровья жителей России. А именно, помощь новорожденным, содействие здоровому долголетию престарелых граждан.

В мае этого года, благодаря сотрудничеству между Японией и Россией, во Владивостоке открылся реабилитационный центр.

Даже если в результате инсульта у человека физические возможности стали ограниченными, нет необходимости смиряться со своей участью.

Японские медицинские технологии придадут оптимизма людям, которые раньше пребывали в отчаянии. Эти люди снова будут ходить.

В диагностике и лечении с использованием эндоскопа японские технологии находятся на высоком мировом уровне. В этой области сотрудничество с Россией продолжается уже долгие годы.

Эндоскопический осмотр на ранней стадии позволяет удалять опухоли, которые начали появляться глубоко во внутренних органах.

Раннее обнаружение во всех случаях удешевляет расходы на лечение и продлевает здоровое долголетие.

Это содействие в изменении образа жизни россиян.

Япония, желающая сотрудничать в этой области, – партнер для жителей России в увеличении продолжительности жизни и расширении границ мечты.

Президент Путин сообщил о намерении до 2030 года увеличить среднюю продолжительность жизни до 80 лет. Для этого необходимо использовать имеющиеся у Японии возможности.

Вторая роль Японии заключается в содействии повышению производительности.

Какие нововведения требуются, чтобы увеличить количество изделий на производственной линии хотя бы на 1 изделие в единицу времени?

Как лучше разместить оборудование? Где хранить инструмент?

Люди, которые сейчас приезжают из России, посещают различные японские компании и получают эти знания, наблюдая за всем своими глазами и прикасаясь ко всему своими руками.

В 2017 финансовом году приехали в Японию и посетили известные японские компании 114 российских бизнесменов. В целом эти группы находились в Японии 115 дней.

В результате этого в Ульяновской области появился завод по производству автодеталей, на котором время обработки деталей сократилось с 90 до 30 минут.

Слышал я и о таком примере коренного улучшения ситуации. На другом заводе по производству автодеталей в той же Ульяновской области процент брака сократился с 22% практически до нуля.

Такую работу по-японски называют словом «кайдзэн». Как всем вам известно, это слово постепенно прижилось и в России.

Рабочие, находящиеся у производственной линии, поднимают свой взгляд примерно до крыши цеха и смотрят на все вокруг с этой высоты. В результате этого рождаются идеи улучшения – идеи «кайдзэн». Именно такие новшества и идеи привели к повышению производительности на японских заводах.

В таком случае рабочие из лиц, только получающих указания и приказы, превращаются в дизайнеров, смотрящих на производственную линию в трехмерном формате.

Секрет повышения производительности в Японии состоит именно в такой трансформации рабочих.

Производительность растет, когда становится все больше рабочих, уверенных в себе, преисполненных чувством ответственности, ощущающих ценность своего труда.

Япония может предложить трудовую культуру, которая заключается в доверии к каждому отдельному рабочему.

Дамы и господа!

Мы с Президентом Путиным установили традицию встречаться как можно чаще. Завтра мы переместимся в Москву и как следует побеседуем там. Это будет наша двадцать первая встреча. Проведя до сих пор 20 встреч, мы смогли наладить доверительные отношения.

Японо-российские отношения сейчас начали стремительно продвигаться, потому что мы с Президентом Путиным приняли решение приложить к этому продвижению все наши усилия.

Если не изменить это сейчас, то когда? Если не мы вдвоем будем их продвигать, то кто будет?

У нас с Президентом Путиным такие взаимоотношения, что при встрече мы обязательно напоминаем об этом друг другу.

В результате этого сотрудничество двух стран уже очень быстро изменилось с узкого мышления «мы можем только это и то» на более широкое мышление «если мы можем это и то, то сможем и многое другое».

В Южно-Сахалинск с Хоккайдо пришла японская компания, специализирующаяся на горячих источниках. Она намерена научить как можно больше местных жителей, как получать радость от купания в горячих источниках.

Такой бизнес начинается с простой идеи: «Кстати, а не попытаться ли и нам?» Наверняка, японский бизнес не пришел бы в Россию, если бы не было уверенности в том, что «все осуществимо».

Между Японией и Россией постепенно появляется традиция объединять усилия. Именно этого мы с Президентом Путиным не переставали желать.

Девизом форума в этом году является «Экономика доверия». Пожалуйста, считайте, что Япония и Россия вместе практикуются в построении именно «экономики доверия».

Дамы и господа!

Мы надеемся, что Северо-Восточная Азия станет действительно стабильным, мирным и процветающим регионом.

В этот раз не состоится встреча лидеров США и Северной Кореи. Однако важным является, будет ли Северная Корея выполнять резолюции Совета Безопасности ООН, осуществлять полную, верифицируемую и необратимую денуклеаризацию?

Далее, проблема похищения людей.

Вернет ли Северная Корея всех тех, кто незаконно был похищен из Японии?

После того как мы убедимся, что эти несколько немаловажных условий будут соблюдены, мы сможем наконец подумать о концепции долгосрочных отношений сотрудничества с Северной Кореей.

В Северной Корее живет трудолюбивый народ. Есть и богатые природные ресурсы. Если Северная Корея будет вести правильную политику и идти по правильному пути, она непременно сможет сделать себя и свой народ более благополучными.

Именно поэтому, чтобы нам ускорить этот процесс и продвинуть его в хорошем направлении, как никогда важным станет сотрудничество между Россией и Японией.

Далее, как следует взаимодействуя с Францией, Китаем, США, Южной Кореей, людьми из всех стран мира, необходимо направить Северную Корею по правильному пути. Для этого нам нужно проявить сплоченность во всем мировом сообществе и работать над северокорейской проблемой.

Владимир!

До сих пор мы с Вами проводили переговоры каждый со своей позицией относительно истории, своим общественным мнением и своей совестью. Думаю, такие переговоры продолжатся и впредь.

Мы находимся на поворотном пункте истории.

Дорога, по которой надо идти, и усилия, которые необходимо приложить, очевидны.

Необходимо работать для будущих поколений Японии и России.

Япония и Россия должны стать единой силой в обеспечении процветания региона и мира, углубив доверительные отношения между народами Японии и России, заключив мирный договор и построив продолжительные мир и стабильность между странами.

Давайте же оба проявим максимальную смелость и преодолеем все трудности.

Спасибо за внимание.